

LEGISLACIÓN AMBIENTAL EN AMÉRICA DEL NORTE

EXPERIENCIAS Y MEJORES PRÁCTICAS
PARA SU APLICACIÓN E INTERPRETACIÓN JURISDICCIONAL

ENVIRONMENTAL LEGISLATION IN NORTH AMERICA

*EXPERIENCES AND BEST PRACTICES
FOR ITS IMPLEMENTATION AND ADJUDICATION*

Editor/ Edited by
CÉSAR NAVA ESCUDERO



LEGISLACIÓN AMBIENTAL EN AMÉRICA DEL NORTE.
EXPERIENCIAS Y MEJORES PRÁCTICAS PARA SU APLICACIÓN
E INTERPRETACIÓN JURISDICCIONAL

*ENVIRONMENTAL LEGISLATION IN NORTH AMERICA.
EXPERIENCES AND BEST PRACTICES FOR ITS IMPLEMENTATION
AND ADJUDICATION*

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

Serie DOCTRINA JURÍDICA, Num. 580

Coordinadora editorial: Elvia Lucía Flores Ávalos

Asistente editorial: Karla Beatriz Templos Núñez

Edición: Fabiola Fernanda Torres Lozano

Formación y diseño de forro: Arturo de Jesús Flores Ávalos

LEGISLACIÓN AMBIENTAL EN AMÉRICA
DEL NORTE. EXPERIENCIAS Y MEJORES
PRÁCTICAS PARA SU APLICACIÓN
E INTERPRETACIÓN JURISDICCIONAL

ENVIRONMENTAL LEGISLATION IN NORTH
AMERICA. EXPERIENCES AND BEST PRACTICES
FOR ITS IMPLEMENTATION AND ADJUDICATION

Editor/ Edited by

CÉSAR NAVA ESCUDERO



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
COMISIÓN PARA LA COOPERACIÓN AMBIENTAL

MÉXICO, 2011

Primera edición: 15 de abril de 2011

DR © 2011, Universidad Nacional Autónoma de México
Ciudad Universitaria, 04510 México, D. F.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

Circuito Maestro Mario de la Cueva s/n
Ciudad de la Investigación en Humanidades
Ciudad Universitaria, 04510 México, D. F.

DR © 2011, Comisión para la Cooperación Ambiental

393, rue St-Jacques Ouest, bureau 200
Montréal (Quebec) Canadá

ISBN 978-607-02-2235-1

CONTENIDO/CONTENTS

Prólogo	XXI
Foreword	XXIII
Evan LLOYD	
Agradecimientos	XXV
Acknowledgements	XXVII
Prefacio	XXIX
Preface	XXXI

PRIMERA PARTE/ FIRST PART

Experiencias y mejores prácticas en la aplicación judicial del derecho ambiental: presentaciones, conferencias y documentos de referencia de los seminarios organizados por la CCA.	3
Experiences and best practices in the adjudication of environmental law: presentations, lectures and background papers for de Seminars conducted by the CEC	11

Área temática 1/ Topic Area 1

Desarrollo de la legislación ambiental y los regímenes
de aplicación de la ley en América del Norte
*Development of Environmental Legislation and Enforcement
Regimes in North America*

Protección ambiental	21
Environmental Protection	25
John CRUDEN	
Protección ambiental	29
Environmental Protection	35
(A precis)	
Paul GAVREL	
Consideraciones ambientales sobre América Latina	41
Rossana SILVA	
La definición de lo justo en el marco de la solidaridad diacrónica: notas en torno al derecho del medio ambiente adecuado a favor de las generaciones futuras	45
Hugo Saúl RAMÍREZ GARCÍA	
Construyendo el derecho ambiental y su aplicación	57
Building up Environmental Law and Enforcement	61
Will AMOS	
Desarrollo de las leyes ambientales y su aplicación	63
Development of Environmental Laws and Their Enforcement	65
Thomas SWEGLE	
Desarrollo de las leyes ambientales, su aplicación y eficacia	67
Development of Laws related to the Environment, their Application and Efficacy	71
Ronald TENPAS	

Cambios experimentales a las leyes que regulan la protección ambiental experimental	75
Changes to the Law Governing Environmental Protection	79
Les changements apportés au droit et au cadre juridique de l'action gouvernementale	83
Suzanne COMTOIS	
Evolución en la aplicación del derecho ambiental en México . . .	87
María de Lourdes HERNÁNDEZ MEZA	

Área temática 2/ Topic Area 2

La construcción de argumentos jurídicos en la aplicación judicial
de la legislación ambiental
*Construction of Legal Arguments in the Adjudication
of Environmental Legislation*

Cómo se construyen los argumentos legales en los casos de aplicación de la legislación	97
How Legal Arguments are formed in Environmental Enforcement Cases	101
Will AMOS	
Cómo se construyen los argumentos legales en los casos de aplicación de la legislación	105
How Legal Arguments are formed in Environmental Enforcement Cases	107
Eva KREISLER	
Sobre el papel de los tribunales, jueces y abogados en el derecho ambiental: valores fundamentales, derecho y ética . . .	109
On the Role of Tribunals, Judges and Lawyers in Environmental Law: Fundamental Values, Law and Ethics	121
Charles GONTHIER	

Tres frases para la construcción de argumentos legales en la aplicación de la legislación ambiental	133
César NAVA ESCUDERO	

Desarrollo de argumentos en los casos de aplicación de la ley . . .	149
Development of Arguments in Cases of Enforcing Environmental Laws	157
CHARLES SHEEHAN	

Área temática 3/ Topic Area 3

Retos procedimentales y relacionados con las pruebas
en casos sobre medio ambiente
*Challenges Related to Procedural Features
and Evidence in Environmental Cases*

Análisis de pruebas científicas y técnicas en juicios ambientales .	165
Gustavo Arturo ESQUIVEL VÁZQUEZ	

Análisis de la evidencia técnica y científica en los casos ambientales	169
Analysis of Scientific and Technical Evidence in Environmental Cases	171
Allan FRADSHAM	

Análisis de la evidencia técnica y científica en los casos ambientales	175
Analysis of Scientific and Technical Evidence in Environmental Cases	179
Marvin J. GARBIS	

Valoración de daños y rehabilitación ambientales	183
Adriana Leticia CAMPUZANO GALLEGOS	

Valoración de daños ambientales y rehabilitación	187
Assessment of Damage to the Environment and Remediation . . .	191
Marvin J. GARBIS	

Litigios en temas relacionados con el agua	195
Litigation in Water-related Issues	199
John CLIFFE	
Litigio de asuntos relacionados con el agua	203
Daniel R. DOMINGUEZ	
Litigio de asuntos relativos a la calidad del agua	207
Jorge Enrique EDÉN-WYNTER GARCÍA	
Legitimación	209
Standing to Sue	211
Will AMOS	
Legitimación en México	213
Standing to Sue in Mexico	215
Karla ACOSTA RESENDI	
Requisitos de la legitimación	217
Standing to Sue Requirements	223
Daniel R. DOMINGUEZ y Andrea L. BERLOWE	
La legitimación procesal	229
Juan Manuel TERÁN CONTRERAS	
Requisitos de la legitimación	239
Standing to Sue Requirements	245
Suzanne COMTOIS	
La legitimación en la justicia ambiental	249
Neófito LÓPEZ RAMOS	
Temas sobre la evidencia	259
Evidentiary Issues	265
Will AMOS	
Pruebas en materia ambiental en México	271
Evidentiary Issues in Mexico	273
Karla ACOSTA RESENDI	

Temas relacionados con la evidencia.	275
Evidentiary Issues	279
Andrea L. BERLOWE	
Prueba en las investigaciones criminales. Muestreo y análisis . . .	281
Evidence in Prosecutions. Sampling and Analysis	287
Dianne SAXE	
Sobre la evaluación de los medios de prueba	293
Nicandro GÓMEZ	
Evaluación judicial de las pruebas	297
Judicial Assessment of Evidence	301
Stanley R. CHESLER	
Nexo causal.	305
Causation	309
Will AMOS	
Nexo causal en México	313
Causation in Mexico	317
Karla ACOSTA RESENDI	
Nexo causal.	321
Causation	323
Andrea L. BERLOWE	
Nexo causal.	325
Causation	329
Michel GAGNÉ	
Nexo causal.	333
Causation	337
Stanley R. CHESLER	
Situaciones de urgencia	341
Urgent Situations	345
Will AMOS	

Medidas de urgente aplicación en México	347
Urgent Situations in Mexico	349
Karla ACOSTA RESENDI	
Situaciones de urgencia	351
Urgent Situations	359
EVA KREISLER	
Situaciones de emergencia	367
Environmental Emergencies	371
Michel GAGNÉ	
Situaciones de emergencia en México	375
Adriana RIVERA	
Los retos en el procedimiento judicial.	377
Challenges in Judicial Proceedings	383
Ronald TENPAS	
Reclamaciones por daños a los recursos naturales	387
Claims for Natural Resource Damages	393
Will AMOS	
Daños a los recursos naturales.	399
Natural Resource Damages	403
Thomas SWEGLE	
El uso de la ley para proteger los recursos naturales	407
Using the Law to Protect the Environment and Natural Resources	411
Charles GONTHIER	
Daño a los recursos naturales	415
Israel ALVARADO	
Estudio de caso sobre la persecución de los delitos ambientales en el Distrito Federal	423
Manuel Horacio CAVAZOS LOPEZ	

El régimen de daño a los recursos naturales	429
Regime for Damages to Natural Resources	431
Stanley R. CHESLER	
Sanciones.	433
Penalties	437
Will AMOS	
Sanciones en México.	439
Penalties in Mexico	441
María de Lourdes HERNÁNDEZ MEZA	
Sanciones.	443
Penalties	451
Daniel R. DOMINGUEZ y Thomas SWEGLE	
Sanciones por infracciones a las leyes de protección al ambiente.	459
Criteria for Determining Penalties for Infractions against Environmental Protection Laws.	463
Critères pour la détermination de la sanction des infractions aux lois de protection de l'environnement	467
Jean PIETTE	
Sanciones y medio ambiente	471
Humberto Manuel ROMÁN FRANCO	
Sanciones ambientales	473
Carmen CARMONA	
Resoluciones del Tribunal Federal de Justicia Fiscal y Administrativa	475
Manuel CARAPIA ORTIZ	

Área temática 4/ Topic Area 4

La jurisdicción y el rol de los tribunales en la aplicación de la legislación ambiental

Jurisdiction and the Role of the Courts in Implementing Environmental Law

Proceso de adjudicación por violaciones ambientales	481
The Adjudication Process for Environmental Violations	485
Susan BIRO	
Tres métodos para incrementar la experiencia judicial en el manejo de casos ambientales	489
Three Methods for Improving Court Expertise in Handling of Environmental Cases	491
Scott FULTON	
Resoluciones relevantes en materia ambiental	493
Neófito LÓPEZ RAMOS	
Papel de los jueces en casos ambientales	495
Judicial Roles in Environmental Cases	499
Jerome SIMANDLE	
Precedentes en derecho ambiental	503
Precedents in Environmental Law	507
Edward ORMSTON	
Jurisdicción contenciosa administrativa en materia ambiental en México	511
Sergio MARTÍNEZ ROSASLANDA	
Jurisdicción de las cortes y tribunales administrativos en los casos ambientales en Canadá	515
Jurisdiction of the Courts and Administrative Tribunals over Environmental Cases	525
John CLIFFE	
El rol de los jueces en la aplicación del derecho ambiental	535
Jean Claude TRON PETIT	

Área temática 5/ Topic Area 5

Análisis jurídico de las decisiones administrativas en materia de medio ambiente

Legal Analysis of Administrative Decisions on Environmental Matters

Sistema de revisión de las decisiones de la autoridad en materia ambiental	573
Alberto PÉREZ DAYÁN	
Revisión administrativa y judicial	577
Jean Claude TRON PETIT	
Análisis judicial de inspecciones y actos de autoridad en materia ambiental	581
Daniel R. DOMINGUEZ	
Análisis judicial de inspecciones y actos de autoridad en materia ambiental	585
Bernardo GARCÍA CAMINO	
Persecución de los delitos ambientales en la provincia de Alberta	591
Environmental Prosecutions in the Province of Alberta	595
Susan MCRORY	
El control constitucional de los actos de autoridad en materia ambiental	599
Alberto PÉREZ DAYÁN	
Estudio de un caso mexicano respecto del cumplimiento de los requisitos de ley sobre el procedimiento de evaluación de impacto ambiental	605
Luis RIVERA MONTES DE OCA	

Área temática 6/ Topic Area 6

La aplicación de las leyes locales de medio ambiente y la actuación
de comisiones que conducen escrutinio público en materia ambiental
*Implementation of Local Environmental Laws and the Use
of Commissions to Conduct Environmental Audits*

Distribución de responsabilidades en la protección ambiental en Canadá	611
Distribution of responsibilities in environmental protection in Canada	617
Irene ARTRU	
Procuradurías estatales de protección al ambiente, municipios y comisiones que desarrollan auditoría o escrutinio público relacionado al ambiente: coordinación entre las autoridades federales y locales	623
Local Law Enforcement Attorneys, Municipalities and Commissions Performing Auditing or Public Scrutiny related to the Environment: Coordination between Federal and Local Enforcement Authorities	625
María de Lourdes HERNÁNDEZ MEZA	
Distribución de responsabilidades en la protección ambiental . . .	627
Distribution of Responsibilities for Environmental Protection . . .	629
Eva KREISLER	
Aplicación de la ley ambiental a nivel local	631
Application of Environmental Law on the Local Level	635
Susan BIRO	
Estudio de caso de aplicación de la ley	639
Diana PONCE NAVA TREVIÑO	
Aplicación de la legislación ambiental en Aguascalientes	643
Jorge Humberto ZAMARRIPA DÍAZ	
Aplicación de la legislación ambiental en Guerrero	647
Tulio Ismael ESTRADA APÁTICA	

Aplicación de la legislación ambiental en Guanajuato	651
Miguel Ángel TORRIJOS MENDOZA	
Aplicación de la legislación ambiental en Jalisco	655
Ana Teresa VALDIVIA	
Aplicación de la legislación ambiental en Michoacán.	659
Nicolás MENDOZA JIMÉNEZ	
Área temática 7/ Topic Area 7	
Los mecanismos alternativos de solución de controversias <i>Alternative Methods for Dispute Resolution</i>	
Mecanismos alternativos de solución de controversias en Canadá	663
Alternative Dispute Resolution Methods in Canada	667
Irene ARTRU	
Experiencias en el uso de mecanismos de solución de controversias, arbitraje y otros mecanismos de conciliación en México.	669
Experiences in Using Alternative Dispute Resolution, Arbitration and Other Methods for Conciliation in Mexico . . .	671
María de Lourdes HERNÁNDEZ MEZA	
Mecanismos alternativos de solución de controversias: arbitraje y otros mecanismos de conciliación	673
Alternative Dispute Resolution Methods: Arbitration and Other Methods for Conciliation	679
Thomas SWEGLE	
Experiencias en el uso de medios alternativos de solución de controversias en Canadá.	685
Experiences in the Use of Alternative Dispute Resolution Methods in Canada	691
Sandra OXNER	
Métodos alternativos de solución de controversias	697
Alternative Dispute Resolution Methods.	703
Susan BIRO	

Medios alternativos de solución de controversias ambientales en la Ciudad de México	707
Francisco Javier CANTÓN DEL MORAL	

Proceso contenido en los artículos 14 y 15 del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte	713
Paolo SOLANO	

Área temática 8/ Topic Area 8

Oportunidades para la formación judicial en la legislación ambiental *Opportunities for Judicial Training in Environmental Law*

Programa mundial para jueces del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente	719
Rossana SILVA	

Lluvia de ideas sobre el derecho ambiental en México	725
Brainstorming on Environmental Law in Mexico	731
Minko Eugenio ARRIAGA Y MAYÉS	

Las áreas de oportunidad para la formación continua de jueces en materia ambiental	737
Areas of Opportunity for Continuing Judicial Education on Environmental Issues	745
Sandra OXNER	

Intercambio de experiencias y formación judicial en temas ambientales	751
Exchange of Experiences and Judicial Training in Environmental Matters	763
Minko Eugenio ARRIAGA Y MAYÉS	

SEGUNDA PARTE/ SECOND PART

Institucionalizar la capacitación jurídico-ambiental en México . .	777
Institutionalizing environmental law training in Mexico	807
César NAVA ESCUDERO	

Legislación ambiental en América del Norte. Experiencias y mejores prácticas para su aplicación e interpretación jurisdiccional. Environmental legislation in North America. Experiences and best practices for its implementation and adjudication. Coeditado por el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM y la Comisión para la Cooperación Ambiental, se terminó de imprimir el 15 de abril de 2011 en Impresión Comunicación Gráfica, S. A. de C. V., Manuel Avila Camacho 689, col. Sta. Ma. Azahuacán delegación Iztapalapa, 09500 México, D. F. Se utilizaron tipos *Times New Roman, Med* y *cursiva* en 9, 11, 12, 14 puntos. En esta edición se empleó papel cultural 57 x 87 de 37 kilos para los interiores y cartulina couché de 154 kilos para los forros; consta de 1500 ejemplares (impresión *offset*).